

Holländische Redewendungen

WICHTIGE REDEWENDUNGEN

Redewendungen für den Alltag

Ja
Nein
Bitte
Danke
Entschuldigung
Wie bitte?
Es tut mir leid.
Wo?
Warum?
Wann?
Wer?
Wie?
Hier
Dort

Verabredungen

Guten Tag
Auf Wiedersehen
Guten Morgen
Guten Tag
Guten Abend
Gute Nacht
Wie geht es Ihnen?
Danke, es geht mir gut.
Ich heiße Anna.
Ich heiße Michael.
Wie heißen Sie?
Das ist Maria.
Das ist Thomas.
Es freut mich, Sie kennenzulernen.

Verständigung

Ich verstehe.
Ich verstehe nicht.
Bitte sprechen Sie langsam.
Können Sie das bitte wiederholen?
Können Sie das bitte aufschreiben?
Sprechen Sie Englisch?
Sprechen Sie Französisch?
Sprechen Sie Deutsch?
Sprechen Sie Spanisch?
Sprechen Sie Italienisch?

STANDAARDZINNEN

Veelgebruikte woorden

Ja
Nee
Alstublieft
Dank u
Pardon
Wat zegt u?
Pardon
Waar?
Waarom?
Wanneer?
Wie?
Hoe?
Hier
Daar

Mensen ontmoeten

Hallo
Tot ziens
Goedemorgen
Goedemiddag
Goedenavond
Goedenacht
Hoe gaat het?
Met mij gaat het goed.
Ik heet Anne.
Ik heet Michael.
Hoe heet u?
Dit is Mary.
Dit is John.
Aangenaam kennis te maken.

Begrijpen

Ik begrijp het.
Ik begrijp het niet.
Kunt u langzaam spreken?
Kunt u dat misschien nog een keer zeggen?
Kunt u dat misschien opschrijven?
Spreekt u Engels?
Spreekt u Frans?
Spreekt u Duits?
Spreekt u Spaans?
Spreekt u Italiaans?

UNTERKUNFT

Im Hotel

Haben Sie ein Zimmer frei?
Ich habe reserviert.
Wieviel kostet eine Übernachtung, bitte?
Wo kann ich mein Auto abstellen?
Ich hätte gerne...
 ein Zimmer.
 eine Decke.
 ein Kissen.
 ein Handtuch.
 etwas Seife.
 Zahnpasta.
 dieses Dokument gefaxt.
Ich würde das gerne in Ihrem Safe aufbewahren.
Hat das Zimmer ...
 eine Toilette?
 ein Dusche?
 ein Bad?
Können Sie ein Restaurant empfehlen?

Camping

Der Campingplatz
Das Zelt
Der Wohnwagen
Das Wohnmobil
Haben Sie freie Stellplätze?
Kann ich neben meinem Stellplatz parken?
Stellplatz mit Stromanschluß
Stellplatz ohne Stromanschluß
Stromanschluß
Wieviel kostet eine Übernachtung?
Wo sind die Duschen?
Wo kann man Wäsche waschen?
Ist das Trinkwasser?
Kann ich eine Gasflasche ausleihen?

EINKAUFEN

Wieviel kostet das?
Davon hätte ich gerne einen/eine/eins.
Ich hätte gerne...
 Briefmarken.
 Postkarten.
 ein Geschenk.
 eine Telefonkarte.
 einen Farbfilm.
Ich würde ihn/sie/es gerne sehen.
Ich würde ihn/sie/es gerne kaufen.
Ich würde ihn/sie/es gerne anprobieren.
Ich sehe mich nur um.
Nehmen Sie ...
 Kreditkarten?
 Reiseschecks?
Ich muß Geld umtauschen.

ACCOMMODATIE

In het hotel

Zijn er nog kamers vrij?
Ik heb gereserveerd.
Wat zijn de tarieven per nacht?
Waar kan ik mijn auto parkeren?
Ik wil graag...
 een kamer.
 een deken.
 een kussen.
 een handdoek.
 wat zeep.
 wat tandpasta.
 dit papier faxen.
 iets in uw kluis bewaren.
Heeft de kamer...
 een toilet?
 een douche?
 een ligbad?
Weet u een goed restaurant?

Kamperen

De camping
De tent
De caravan
De camper
Zijn er nog standplaatsen vrij?
Kan ik mijn auto naast de standplaats parkeren?
Standplaats met voorzieningen
Standplaats zonder voorzieningen
Elektriciteit
Wat zijn de kosten per nacht?
Waar zijn de douches?
Waar kan ik de was doen?
Is dit drinkwater?
Kan ik een gasfles huren?

WINKELN

Hoeveel kost dit?
Ik wil daar graag eentje van.
Ik wil...
 graag een paar postzegels.
 graag een paar ansichtkaarten.
 een cadeautje kopen.
 graag een telefoonkaart.
 graag een kleurenfilmpje.
 het graag even zien.
 het graag kopen.
 het graag even passen.
Ik kijk alleen maar even.
Kan ik betalen met...
 een creditcard?
 een reischeque?
Kan ik hier buitenlands geld wisselen?

ESSEN GEHEN

Das Frühstück
Das Mittagessen
Das Abendessen
Ich habe einen Tisch reserviert.
Einen Tisch für vier Personen bitte.
Kann ich bitte ...
 die Speisekarte haben?
 die Rechnung haben?
Ich würde gerne ... bestellen.
Ich bin Vegetarier.
Ich hätte gerne ...
 etwas Brot.
 Mineralwasser.
 etwas Eis.
 ein Getränk.
 ein Glas Wein.
 ein Bier.
 Tee.
 Kaffee.
 Milch.
 Zucker.
 Salz.
 Pfeffer.
Die Suppe
Das Fleisch
Der Fisch
Das Gemüse
Der Käse
Das Obst

FREIZEIT

Das Museum
Die Galerie
Der Golfplatz
Der Wintersportort
Der Strand
Das Schwimmbad/Das Hallenbad
Ich würde gerne ...
 angeln.
 segeln.
 reiten.

REISEN

Formalitäten

Die Grenze
Die Papiere
Der Reisepaß
Das Visum
Der Führerschein
Die Versicherung
Der Zoll
Nichts zu verzollen
Etwas zu verzollen

UIT ETEN

Het ontbijt
De lunch
Het avondeten
Ik heb een tafel gereserveerd.
Een tafel voor vier graag.
Mag ik...
 de kaart?
 de rekening?
Ik wil graag ... bestellen.
Ik ben vegetarisch.
Ik wil graag...
 brood.
 mineraalwater.
 ijs.
 iets te drinken.
 wijn.
 een biertje.
 thee.
 koffie.
 melk.
 suiker.
 wat zout.
 wat peper.
De soep
Het vlees
De vis
De groente
De kaas
Het fruit

ONTSPANNING

Het museum
De galerie
De golfbaan
Het skigebied
Het strand
Het zwembad
Ik wil graag gaan...
 vissen.
 zeilen.
 paardrijden.

TRANSPORT

Formaliteiten

De grens
De papieren
Het paspoort
Het visum
Het rijbewijs
De verzekering
De douane
Niets aan te geven
Goederen aan te geven

Richtungen

Wo ist ...

die Tankstelle?
die Reparaturwerkstatt?
die Reparaturwerkstatt?
der Parkplatz?
die Bank?
der Geldautomat?
der Supermarkt?
die Post?
die Apotheke?
die Polizei?
die Botschaft?
die chemische Reinigung?
die Toilette?
das Telefon?

Links

Rechts

Gegenüber

Geradeaus

Die Ampel

Der Kreisverkehr

Die Kreuzung

Wie weit ist es?

Bitte zeigen Sie es mir auf der Karte.

De weg vragen

Waar is...

het tankstation?
het servicestation?
de garage?
de parkeerplaats?
de bank?
de geldautomaat?
de supermarkt?
het postkantoor?
de apotheek?
het politiebureau?
de ambassade?
de stomerij?
het toilet?
de telefoon?

Links

Rechts

Tegenover

Rechtdoor

Stoplichten

De rotonde

De kruising

Hoe ver is het?

Kunt u het op de kaart aanwijzen?

An der Tankstelle

Das Auto

Der Lastwagen

Bitte volltanken.

Das Benzin

Bleifreies Benzin

Diesel

Der Motor

Das Öl

Das Wasser

Die Luft

Der Reifen

Die Batterie

Die Bremsen

Die Zündkerze

Der Vergaser

Der Zünder

Das Gebläse

Der Kühler

Bij het tankstation (vervolg)

De auto

De vrachtwagen

Helemaal vol, graag.

De benzine

De loodvrije benzine

De diesel

De motor

De olie

Het water

De lucht

De band

De accu

De remmen

De bougie

De carburateur

De zekering

De V-snaar

De radiator

Öffentliche Transportmittel

Die Fähre

Der Bus

Die U-Bahn

Die Straßenbahn

Der Zug

Das Taxi

Der Flughafen

Der Bahnhof

Der Fährhafen

Die Haltestelle

OPENBAAR VERVOER

De veerboot

De bus

De metro

De tram

De trein

De taxi

Het vliegveld

Het station

De terminal van de veerdienst

De halte

Die Abfahrt
Die Ankunft
Wieviel kostet die Fahrt nach...?
Wann fährt der nächste Zug nach...?
Ich hätte gerne...
 eine einfache Fahrt.
 eine Rückfahrkarte.
Der Erwachsene
Das Kind
Ich würde gerne ein Auto mieten.

Het vertrek
De aankomst
Hoeveel kost een kaartje naar...?
Hoe laat vertrekt de volgende trein naar...?
Mag ik...
 een enkele reis?
 een retour?
Volwassene
Kind
Ik wil graag een auto huren.

DER KALENDER

Zeitangaben

Wie spät ist es?
Es ist ein Uhr.
Es ist Viertel nach zwei.
Es ist halb drei.
Es ist Viertel vor eins.
Heute
Gestern
Morgen
Heute Nacht
Der Tag
Die Nacht
Der Morgen
Der Nachmittag
Der Abend
Der Mittag
Mitternacht

Die Wochentage

Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag
Sonntag

DIE FARBEN

Schwarz
Weiß
Rot
Orange
Blau
Grün
Gelb
Braun

DIE ZAHLEN

Null
Eins
Zwei

KALENDER

Tijd

Hoe laat is het?
Het is één uur.
Het is kwart over twee.
Het is half drie.
Het is kwart voor één.
Vandaag
Gisteren
Morgen
Vanavond
Dag
Nacht
Ochtend
Middag
Avond
Middaguur
Middernacht

Dagen van de week

Maandag
Dinsdag
Woensdag
Donderdag
Vrijdag
Zaterdag
Zondag

KLEUREN

Zwart
Wit
Rood
Oranje
Blauw
Groen
Geel
Bruin

GETALLEN

Nul
Eén
Twee

Drei
Vier
Fünf
Sechs
Sieben
Acht
Neun
Zehn
Elf
Zwölf
Dreizehn
Vierzehn
Fünfzehn
Sechzehn
Siebzehn
Achtzehn
Neunzehn
Zwanzig
Einundzwanzig
Dreißig
Vierzig
Fünfzig
Sechzig
Siebzig
Achtzig
Neunzig
Hundert
Hundert(und)eins
Tausend

Drie
Vier
Vijf
Zes
Zeven
Acht
Negen
Tien
Elf
Twaalf
Dertien
Veertien
Vijftien
Zestien
Zeventien
Achtien
Negentien
Twintig
Eenentwintig
Dertig
Veertig
Vijftig
Zestig
Zeventig
Tachtig
Negentig
Honderd
Honderd een
Duizend

NOTFÄLLE

Bei Schwierigkeiten

Hilfe!
Feuer!
Bitte gehen Sie!
Ich rufe die Polizei.
Es ist dringend!
Ich bin vom Weg abgekommen.
Ich habe ...
 meinen Reisepaß verloren.
 meinen Autoschlüssel verloren.
Ich bin ausgeraubt worden.
Ich hatte einen Unfall.
Mein Auto hatte eine Panne.
Mein Auto ist gestohlen worden.
Der Kühler wurde zu heiß.
Der Reifen ist geplatzt.
Die Batterie ist leer.
Die Kupplung ist defekt.
Die Bremsen funktionieren nicht.
Ich weiß nicht, woran es liegt.
Ich brauche ...
 Benzin.
 einen Mechaniker.
 die Polizei.

NOODGEVALLEN

Bij problemen

Help!
Brand!
Ga weg!
Ik bel de politie.
Opschieten!
Ik ben verdwaald.
Ik ben mijn...
 paspoort kwijt.
 autosleutels kwijt.
Ik ben bestolen.
Ik heb een ongeluk gehad.
Ik heb autopech.
Mijn auto is gestolen.
De radiator is oververhit.
Ik heb een lekke band.
De accu is leeg.
De koppeling is stuk.
De remmen werken niet.
Ik weet niet wat er aan de hand is.
Ik heb...
 benzine nodig.
 een monteur nodig.
 de politie nodig.

Die Gesundheit

Ich brauche ...

- einen Arzt.
- ein Telefon.
- einen Krankenwagen.
- einen Dolmetscher.

Wo ist das Krankenhaus?

Ich bin allergisch gegen Penizillin.

Ich bin ...

- Diabetiker.
- Asthmatiker.

Ich brauche ...

- einen Optiker.
- einen Zahnarzt.

Hier habe ich Schmerzen.

Ich glaube, er/sie/es ist gebrochen.

Gezondheid

Ik heb...

- een dokter nodig.
- een telefoon nodig.
- een ambulance nodig.
- een tolk nodig.

Waar is het ziekenhuis?

Ik ben allergisch voor penicilline.

Ik ben...

- diabeticus.
- astmatisch.

Ik moet naar een...

- opticien.
- tandarts.

Het doet hier pijn.

Ik denk dat het gebroken is.